



## Brukerveiledning

Produkttype: NE-Z41, NE-Z41SH  
Dokumentnummer: 81-SS00126(Ver.1)  
Utgivelsesdato: 2024.02

Tilhørende protese IFU: 81-SS00125(Ver.1)

Språk: Norsk



**FORSIKTIG**

- Les nøye gjennom brukerveiledningen før bruk.
- Ta vare på denne brukerveiledningen for fremtidig bruk.

# Nabtesco

**Nabtesco Corporation**



## Innledning

Takk for at du har kjøpt Nabtesco ALLUX™.

ALLUX™ er en mikroprosessorstyrt kneleddsprotese med firetangskobling som gir trygg og komfortabel gange gjennom en kombinasjon av hydraulisk styring og datastyring.

Denne brukerveiledningen (heretter kalt dette dokumentet) er utarbeidet av Nabtesco Corporation for å sikre trygg og komfortabel bruk av ALLUX™.

Dette dokumentet beskriver typiske bruksforhold som fitting og gange, vedlikehold, feilsøking og forsiktighetsregler som alle som bruker ALLUX™ bør kjenne til.

## Viktig informasjon

### Tiltenkt formål med ALLUX™

ALLUX™ er konstruert og produsert for bruk som kneleddsprotese til pasienter med amputert kneledd over kneet, disartikulert kne og disartikulert hofte. ALLUX™ skal ikke brukes til andre formål. For hofteproteser anbefales det å bruke en torsjonsadapter for å forhindre at ALLUX™ utsettes for stor torsjon.

For spesifikasjoner for ALLUX™, se 2.Produktoversikt.



■ Ikke bruk ALLUX™ utenfor spesifikasjonsområdet. Ikke modifier hoveddelen eller deler av den. Dette kan føre til personskader eller skade ALLUX™.

### Forsiktighetsregler for sikker håndtering av ALLUX™

Nabtesco Corporation (heretter kalt Nabtesco) kan ikke forutse alle potensielle gjenværende risikoer ved ALLUX™ og risikoer som skyldes menneskelige feil og bruksmiljø.

Selv om det finnes mange instruksjoner og forbud for håndtering av ALLUX™ (montering, justering og vedlikehold av protesen), kan ikke alle disse forholdene beskrives i dette dokumentet eller på advarselsmerkene på ALLUX™.

Ved håndtering av ALLUX™ er det derfor ikke bare nødvendig å overholde forholdsreglene som er angitt i dette dokumentet, men også å treffe de sikkerhetstiltakene som er nødvendige for kneleddsprotesen.

Nedenfor beskrives forhold som er spesielt viktige for sikker håndtering av ALLUX™.

### Les dette dokumentet grundig

Før du håndterer ALLUX™, må du lese dette dokumentet grundig og sette deg godt inn i innholdet. Følg nøye sikkerhetsreglene som er angitt i dokumentet.

### Kvalifisering av montører og reparatører

Det er kun personer som har gjennomgått ALLUX™ lisensseminar som har lov til å montere og justere protesen. Ta kontakt med en ALLUX™-sertifisert ortopeditekniker ved behov.

# Om dette dokumentet

## Mål for dette dokumentet

Dette dokumentet er beregnet på protesebrukere.

## Opphavsrett

Nabtesco eier opphavsretten til dette dokumentet. Det er ikke tillatt å kopiere noen del av tegninger og tekniske dokumenter, inkludert dette dokumentet, på noen måte (kopiering eller opptak på elektroniske medier) uten vår forhåndsgodkjenning.

Hvis du har spørsmål om opphavsretten til dette dokumentet for kopiering eller referanse, kan du kontakte Nabtesco.

## Når dette dokumentet går tapt eller blir skadet

Hvis dette dokumentet eller et relatert dokument går tapt eller blir skadet, må du umiddelbart be den lokale salgsrepresentanten eller distributøren (heretter kalt distributøren) om å utstede det på nytt. Håndtering av ALLUX™ uten dette dokumentet kan føre til ulykker.

## Informasjon

Informasjonen i denne håndboken kan endres uten forvarsel i forbindelse med produktforbedringer.

## Om varemerker

- Android er et registrert varemerke tilhørende Google Inc. i USA og andre land.
- IOS er et varemerke eller registrert varemerke for Cisco i USA og andre land og brukes under lisens.
- Bluetooth-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc. og enhver bruk av slike merker av Nabtesco Corporation er under lisens.
- QR Code er et registrert varemerke som tilhører Denso Wave Incorporated.
- Alle andre firmanavn og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker som tilhører de respektive selskapene.

# Strukturen i dette dokumentet

Dette dokumentet består av følgende kapitler.

| Kapittelets tittel                                    | Innhold                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Innledning                                            | Oversikt over og formål med dette dokumentet                                                                |
| Viktig informasjon                                    | Bruksformål, informasjon om sikker håndtering av ALLUX™                                                     |
| Om dette dokumentet                                   | Merknader til dette dokumentet                                                                              |
| Strukturen i dette dokumentet                         | Innholdet i hvert kapittel i dette dokumentet                                                               |
| 1. Sikkerhetstiltak                                   | Sikkerhetstiltak                                                                                            |
| 2. Produktoversikt                                    | Spesifikasjoner for ALLUX™                                                                                  |
| 3. Før bruk                                           | Navn og modeller på ALLUX™ og tilbehør                                                                      |
| 4. Sikker holdning                                    | Forklaring om hvordan du inntar en sikker holdning                                                          |
| 5. Selektive moduser<br>av Application Remote Control | Slik bruker du applikasjonsfjernkontrollen<br>Forklaring av selektive moduser med applikasjonsfjernkontroll |
| 6. Tilstander for ALLUX™                              | Forklaring av ALLUX™ -tilstander og vibrasjonsvarslingsmønstre                                              |
| 7. Prosedyre for lading                               | Ladeprosedyre for ALLUX™ Lading av reservebatteriet pac                                                     |
| 8. Deler til vedlikehold                              | Forklaring av servicedeler                                                                                  |
| 9. Feilsøking                                         | Metoder for bekreftelse for å forbedre følelsen                                                             |
| 10. Avhending                                         | Forklaring om metode for avhending av ALLUX™                                                                |
| 11. Periodisk inspeksjon                              | Forklaring om periodisk inspeksjon og garantiperiode                                                        |
| 12. Garanti                                           | Forklaring om garantien                                                                                     |
| 13. Symboler som brukes                               | Forklaring av symbolene på etikettene                                                                       |

# Innholdsfortegnelse

|                                                                  |          |
|------------------------------------------------------------------|----------|
| Innledning .....                                                 | i        |
| Viktig informasjon .....                                         | ii       |
| Om dette dokumentet .....                                        | iii      |
| Strukturen i dette dokumentet .....                              | iv       |
| Innholdsfortegnelse .....                                        | v        |
| <br>                                                             |          |
| <b>1 Sikkerhetstiltak</b> .....                                  | <b>1</b> |
| 1.1 Definisjon av symboler .....                                 | 1        |
| 1.2 Advarsel .....                                               | 1        |
| 1.3 Forsiktig .....                                              | 2        |
| 1.4 Merknad .....                                                | 2        |
| <br>                                                             |          |
| <b>2 Produktoversikt</b> .....                                   | <b>3</b> |
| 2.1 Oversikt over ALLUX™ .....                                   | 3        |
| 2.2 Grunnleggende struktur .....                                 | 3        |
| 2.3 Sertifisering av internasjonal standard .....                | 4        |
| 2.4 Spesifikasjoner .....                                        | 5        |
| <br>                                                             |          |
| <b>3 Før bruk</b> .....                                          | <b>6</b> |
| 3.1 Deleliste .....                                              | 6        |
| <br>                                                             |          |
| <b>4 Sikker holdning</b> .....                                   | <b>7</b> |
| 4.1 Sikker holdning og tilstand klar for kommunikasjon .....     | 7        |
| <br>                                                             |          |
| <b>5 Selektive moduser etter bruksområde Fjernkontroll</b> ..... | <b>8</b> |
| 5.1 ALLUX™ driftsmoduser .....                                   | 8        |
| 5.2 Fjernstyring av applikasjoner .....                          | 8        |
| 5.3 Betjening med applikasjonsfjernkontrollen .....              | 9        |
| 5.4 Normal modus .....                                           | 10       |
| 5.4.1 Oversikt .....                                             | 10       |
| 5.4.2 Utbyttefunksjon .....                                      | 10       |
| 5.4.3 Automatisk justering av ganghastigheten .....              | 10       |
| 5.4.4 Sittende stilling .....                                    | 10       |
| 5.4.5 Sikkerhetslås .....                                        | 10       |
| 5.4.6 Sykkel .....                                               | 11       |
| 5.5 Grenseverdi for bøyingsvinkel .....                          | 11       |
| 5.6 Variabel, selektiv fluktlåsingsmodus .....                   | 11       |
| 5.7 Låsemodus for full forlengelse .....                         | 11       |
| 5.8 Modus for frisving .....                                     | 11       |

# Innholdsfortegnelse

|           |                                                                   |    |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|----|
| <b>6</b>  | <b>Tilstander i ALLUX™</b>                                        |    |
| 6.1       | Tilstander i ALLUX™                                               | 12 |
| 6.2       | Normal brukstilstand                                              | 13 |
| 6.2.1     | Når batteriladeren eller strømbryteren er frakoblet               | 13 |
| 6.2.2     | Når strømmen er slått av for lading                               | 13 |
| 6.2.3     | Bruk av reservebatteri pac                                        | 14 |
| 6.2.4     | Batteriet er utladet (batteriet er tomt)                          | 16 |
| 6.2.5     | Ved høy temperatur                                                | 17 |
| 6.3       | I tilfelle funksjonsfeil                                          | 18 |
| 6.4       | Diagram over vibrasjonsvarslingsmønster                           | 19 |
| <b>7</b>  | <b>Prosedyrer for lading</b>                                      |    |
| 7.1       | Lading av ALLUX™                                                  | 21 |
| 7.1.1     | Spesifikasjoner for batterilader og vekselstrømsadapter           | 21 |
| 7.1.2     | Prosedyre for lading                                              | 22 |
| 7.1.3     | Lading av reservebatteriet pac                                    | 23 |
| 7.1.4     | Indikering med LED-lampe på batteriladeren                        | 24 |
| 7.1.5     | Bruk av skjoteledning                                             | 24 |
| <b>8</b>  | <b>Deler til vedlikehold</b>                                      |    |
| 8.1       | Liste over vedlikeholdsdeler                                      | 25 |
| <b>9</b>  | <b>Feilsøking</b>                                                 |    |
| 9.1       | Feilsøkingsliste                                                  | 26 |
| <b>10</b> | <b>Avhending</b>                                                  | 28 |
| <b>11</b> | <b>Periodisk inspeksjon</b>                                       |    |
| 11.1      | Periodisk inspeksjon                                              | 29 |
| 11.2      | Hvordan ta vare på                                                | 29 |
| <b>12</b> | <b>Garanti</b>                                                    |    |
| 12.1      | Garanti                                                           | 30 |
| 12.2      | Garantiperioder for angitte enheter                               | 31 |
| 12.3      | Reparasjon                                                        | 32 |
| <b>13</b> | <b>Symboler som brukes</b>                                        |    |
| 13.1      | UDI-etikett (pakkeeske)                                           | 33 |
| 13.2      | Etikett med serienummer (ladeport)                                | 33 |
| 13.3      | Etikett for sertifiseringsmerke                                   | 33 |
| 13.4      | Etikett for batterilader (batterilader)                           | 33 |
| 13.5      | Etikett for vekselstrømadapter (vekselstrømadapter)               | 34 |
| 13.6      | Etikett for reservebatteri (Reservebatteripakke)                  | 35 |
| 13.7      | Etikett for holder for reservebatteri (Holder for reservebatteri) | 35 |

# 1 Sikkerhetstiltak

## 1.1 Definisjon av symboler

I denne håndboken brukes følgende signalord for å klassifisere og forklare farer og skader som kan forårsakes av feil bruk som ikke er i samsvar med instruksjonene.

|                                                                                                    |                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ADVARSEL</b>  | Indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.     |
|  <b>FORSIKTIG</b> | Indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate personskader. |
| <b>MERKNAD</b>                                                                                     | Kun skader.                                                                                                          |

Som et beskyttelsestiltak er instruksjonene som skal følges, klassifisert og forklart ved hjelp av følgende piktogrammer.

|                                                                                    |                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Indikerer handlinger du ikke må utføre når du håndterer produktet.                         |
|  | Indikerer handlinger du må utføre i henhold til instruksjonene når du håndterer produktet. |

## 1.2 Advarsel

Følg følgende instruksjoner nøye for å bruke produktet på en sikker måte.

### **ADVARSEL**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sørg for å lese bruksanvisningen. Ved feil bruk kan delene bli skadet eller ødelagt, noe som kan føre til fall.</li> <li>■ Hvis du oppdager unormal støy, slark eller redusert hydraulisk motstand, må du slutte å bruke maskinen og kontakte forhandleren. Bruk når det føles unormalt, delene kan være skadet eller ødelagt, noe som kan føre til fall.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Må ikke brukes av brukere som veier mer enn 125 kg. Hvis vektgrensen overskrides, kan delene bli skadet eller ødelagt, noe som kan føre til fall.</li> <li>■ Ikke bær tunge gjenstander til enhver tid.</li> <li>■ Ikke utfør voldsomme operasjoner når du bærer tunge gjenstander.</li> <li>■ Må ikke brukes hvis brukeren ikke er i stand til å bruke kneleddsprotesen. Dette kan føre til forverring av symptomene.</li> <li>■ Må ikke brukes til sport.</li> <li>■ Må ikke brukes til andre formål enn kneleddsproteser. Delene kan bli skadet eller ødelagt, noe som kan føre til fall.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ikke legg hånden bak kneleddet når du bøyer ALLUX™.</li> <li>■ Når du strekker ut ALLUX™, må du ikke berøre kneet. Dette kan føre til skader ved at hånden kommer i klem i kneleddet.</li> <li>■ Vær forsiktig slik at formdekslet eller strømpen ikke kommer i klem i firestangsledet eller andre deler. Det kan føre til driftsforstyrrelser.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                              |



# 1 Sikkerhetstiltak

## 1.3 Forsiktig

Følg følgende instruksjoner nøye for å bruke produktet på en sikker måte.



## FORSIKTIG



- Justering av ALLUX™ må utføres av en sertifisert ortopeditekniker for ALLUX™-håndtering. Feil justering kan forringe gangsikkerheten og komforten.
- Lad hoveddelen av ALLUX™ før du tar den i bruk. Det er ikke mulig å gå normalt hvis batteriet går tomt under bruk.
- Lad den opp etter at den har vært i kommunikasjonsmodus over lengre tid. Kommunikasjon krever mer strøm og tømmer dermed batteriet raskere.
- Juster ALLUX™ i omgivelser med en temperatur fra 0°C til +32°C. +40°C/+104°F (Recommended: +20°C/+68°F). Temperaturen kan påvirke flex/forlengelsesmotstanden.



- Forsøk aldri å demontere eller modifisere produktet. Delene kan bli skadet eller ødelagt, noe som kan føre til fall.



- Ikke sett en magnet nærmere eller bruk i et magnetisk felt eller i et miljø med sterke elektromagnetiske bølger (f.eks. MR). Kan føre til funksjonsfeil.
- Bruk ikke produktet i områder med lavt trykk, for eksempel i høye fjell.
- Sørg for å overlevere den vedlagte brukerveiledningen til brukeren og forklar forholdsreglene for bruk.
- Ikke utsett produktet for kraftige støt ved å slippe det fra høyden. Delene kan bli skadet eller ødelagt, noe som kan føre til fall.
- Må ikke brukes i omgivelser med en temperatur på under -10 °C/+14 °F eller over +40 °C/+104 °F. Den fleksible ekstensjonsmotstanden kan endres, noe som kan resultere i et fall.
- Ikke lad med noe annet enn den angitte batteriladeren. Bruk av unormal spenning kan føre til funksjonsfeil.



- Forsøk aldri å demontere, varme opp, kortslutte eller legge batteriet i en brann. Det kan føre til deformering av plastdelene og feilfunksjon.



- Sørg for at ingen faste partikler eller fremmedlegemer kan trenge inn i produktet. Delene kan bli skadet eller ødelagt, noe som kan føre til fall.
- Ikke senk produktet ned i væsker, for eksempel vann. ALLUX™ er ikke motstandsdyktig mot inntrengning av vannstråler, damp eller nedsenking.
- Hvis den blir våt, tørker du ALLUX™ grundig av med en lufri klut og lar den lufttørke i skyggen.
- Må ikke komme i kontakt med væsker som saltvann, klorvann, såpevann, gelesåpe, kroppsvæsker og eksudater.
- Hvis ALLUX™ kommer i kontakt med ovennevnte væske, skal den tørkes av med en lufri klut fuktet med ferskvann. Kan føre til at delene ruster eller lignende, noe som kan føre til funksjonsfeil.
- Ikke bruk vaskemidler eller løsemidler (tynnere) til rengjøring. Misfarging, uttørring av fett og unormale lyder.

## 1.4 Merknad

Følg følgende instruksjoner nøye.

## MERKNAD



- Må ikke etterlates eller oppbevares i omgivelser med lavere temperatur enn -20 °C/-4 °F eller mer enn +60 °C/140 °F.
- Må ikke lades utendørs.
- Ikke la apparatet stå ubrukt over lengre tid. Kan føre til ytelsesproblemer eller feil som følge av at batteriet forblir helt utladet, at hydraulikk- eller lagerfettet forringes og/eller at kneaksen settes i en fastlåst posisjon.

## 2 Produktoversikt

### 2.1 Oversikt over ALLUX™

ALLUX™ er et kneledd med en koblingsmekanisme med fire stenger for elektronisk styring av stand- og svingfasene. Den sørger for jevn gange i henhold til ganghastigheten og gjør det mulig å gå etter i skråninger eller trapper. Sikkerhetslåsfunksjonen kan brukes for å hindre at ALLUX™ plutselig bøyer seg, og som snublesikring når tærne støter mot bakken osv. Den interne strømforsyningen gjør det mulig å bruke protesen i 5000 skritt per dag i en periode på 4 dager (kun veiledende, da det kan variere med bruksforholdene).

### 2.2 Grunnleggende struktur

ALLUX™ har en pyramideadapter nederst og enten en pyramide- eller gjengeadapter øverst. Rammen er laget av karbon, og koblingsdelene er laget av en aluminiumslegering. Styringen av stand- og svingfasen utføres av en hydraulisk sylinder.



## 2 Produktoversikt

### 2.3 Sertifisering av internasjonal standard

#### ● Strukturell holdbarhet

ALLUX™ ble testet i 3 millioner gangsykluser med en belastning på 125 kg, noe som tilsvarer den gjennomsnittlige arbeidslengden i løpet av ca. 3 år. Vi påtar oss ikke noe ansvar for aldring eller skader på produktet.

\*For produkter med utvidet garanti: Utskifting av konstruksjonsdeler dekkes av garantien.

ISO10328-P6-125kg<sup>\*)</sup>



<sup>\*)</sup> Grensen for kroppsmasse må ikke overskrides. For spesielle betingelser og begrensninger i bruk, se produsentens skriftlige instruksjoner om tiltenkt bruk.

#### ● K-nivå

K2-nivå : Brukeren kan håndtere små miljømessige barrierer som fortauskanter, trappetrinn eller ujevnt underlag både innendørs og rundt hjemmet.

K3-nivå : Brukeren kan håndtere de fleste hindringer i omgivelsene og kan gå i forskjellige hastigheter. I tillegg til å gå, kan han/hun også utføre lettere arbeid og mosjon.

K4-nivå : Brukeren har fysiske evner som er bedre enn vanlig gange; barn, idrettsutøvere osv.

#### ● EMC-informasjon

ALLUX™ tilhører gruppe 1 og klasse B-utstyr i henhold til IEC/EN60601-1-2. ALLUX™ krever spesielle forholdsregler med hensyn til EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) og må installeres, tas i bruk og brukes i henhold til følgende informasjon.



**FORSIKTIG**

- Ikke bruk andre kabler enn de som er levert eller spesifisert av produsenten, Nabtesco Corporation.
- Ikke bruk andre eksterne enheter enn de som er spesifisert, med unntak av transdukere og kabler som selges av Nabtesco Corporation som reservedeler for interne komponenter.  
Det kan føre til økte utslipp eller redusert immunitet for ALLUX™.
- Ikke bruk ALLUX™ i nærheten av annet utstyr. Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke ALLUX™. Hvis tilstøtende bruk er nødvendig, vær forsiktig.
- Les denne bruksanvisningen nøye for å unngå fare for antennelse eller elektrisk støt.

#### ● Samsvarserklæring

Nabtesco Corporation erklærer herved at følgende medisinsk utstyr i klasse I oppfyller de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSFORORDNING (EU) 2017/745 av 5. april 2017 om medisinsk utstyr, om endring av direktiv 2001/83/EF, forordning (EF) nr. 178/2002 og forordning (EF) nr. 1223/2009 og om opphevelse av rådsdirektivene 90/385/EØF og 93/42/EØF.

## 2 Produktoversikt

### 2.4 Spesifikasjoner

- Type: NE-Z41 (pyramide), NE-Z41SH (gjenget)
- Bruksområde og vektgrense:
  - ~K3 :125kg(275 lb)
  - K4 :100kg(220 lb)
- Weight: 1510g(NE-Z41)/1520g(NE-Z41SH)
- Maksimal eksplosjonsvinkel: 180°
- Vannbestandighet: IP44
- Intern strømforsyning: Litium-ion-batteri
- Kommunikasjonsavstand: Innen 5 m
- Brukstemperatur: -10°C/+14°F ~ +40°C/+104°F



■ Vær oppmerksom på at med det ovennevnte temperaturområdet vil den hydrauliske motstanden reduseres ved høyere temperaturer og øke ved lavere temperaturer. Normal gange vil ikke støttes, noe som kan føre til fall.

### MERKNAD

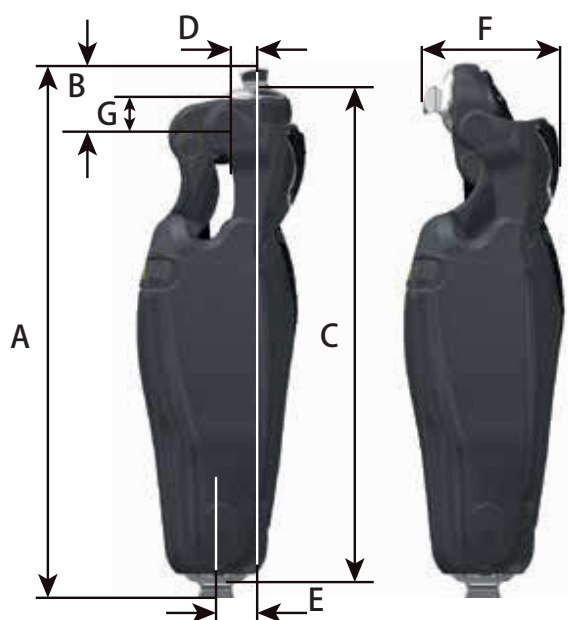
- Ikke utsett produktet for kraftige støt, for eksempel ved å slå frontdekselet mot produktet. Dette kan føre til at vanntettheten forringes.
- Ikke senk produktet ned i vann.
- Ikke vask produktet med høy temperatur eller høyt trykk. Dette kan føre til vanninntrengning og skade produktet.
- Tørk ut fuktigheten hvis produktet blir vått.
- Ikke la saltvann, f.eks. sjøvann, komme i kontakt med produktet.
- Vask produktet hvis det kommer inn annen væske enn vann. Ikke bruk noe vaskemiddel. Slik væske kan forårsake rust eller korrosjon.
- Den maksimale eksplosjonsvinkelen kan være mindre enn 180°, avhengig av formen på sokkelen og tilstedeværelsen av en harpiksstopper.

#### ● Mål: Dimensjoner

|   | NE-Z41  | NE-Z41SH |
|---|---------|----------|
| A | 295 mm  | 287 mm   |
| B | 30 mm   | 22 mm    |
| C | 268 mm  | 266 mm   |
| D | 15 mm   | 15 mm    |
| E | 21 mm   | 21 mm    |
| F | 76 mm   | 68 mm    |
| G | 16,5 mm | 14 mm    |

※ 1 tomme = 25,4 mm

※ Ovennevnte spesifikasjoner kan endres uten forvarsel i forbindelse med produktforbedringer.



## 3 Før bruk

### 3.1 Deleliste

Pakken med ALLUX™ inneholder følgende deler. Kontroller om alt er inkludert.

#### 【Hoveddel og tilbehør】

|                                                    |                                                                                   |                                                      |                                                                                     |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ALLUX™<br>NE-Z41                                   |  | Holder for reservebatteri<br>NE-SC01                 |  |
| Bruksanvisning<br>81-SS00125                       |  | Brukerveiledning<br>81-SS00126                       | Dette dokumentet                                                                    |
| Bluetooth-passord og<br>enhetsnummer<br>81-SS00133 |  | Informasjon om periodisk<br>inspeksjon<br>81-SS00135 |  |

#### 【Designede enheter】

|                                |                                                                                     |                                            |                                                                                       |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Deksel til ladeport<br>NE-CC01 |  | Strøm AV-hette<br>NE-CC02                  |  |
| Reservebatteri pac<br>NE-SB01  |  | Forlengelseskabel<br>NE-CL02               |  |
| Batterilader<br>NE-BC01        |  | AC-adapter<br>NE-AD01                      |  |
| Pluggadapter(UL)<br>NE-PAXX    |  | Ladekabel for<br>reservebatteri<br>NE-CL01 |  |

※ Pluggens form avhenger av hvilken form som er bestilt.

※ Det er ikke sikkert at reservebatteriet er inkludert, avhengig av hvilken form som er bestilt.

#### MERKNAD

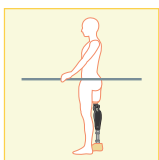
■ Ikke bruk eksterne enheter som ikke er angitt.  
Det kan føre til at ALLUX™ krasjer.

## 4 Sikker holdning

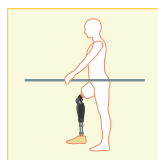
### 4.1 Sikker holdning og tilstand klar for kommunikasjon

Med "sikker holdning" menes den holdningen du inntar for å endre modus før du bruker applikasjonsfjernkontrollen eller kommuniserer med applikasjonsfjernkontrollen. Sørg for å forstå følgende sikre stillinger før du bruker ALLUX™.

#### 【Sikker holdning】



I denne tilstanden strekker du kneet rett med ALLUX™ og kan legge kroppsvekten på det.



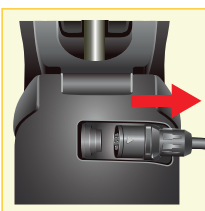
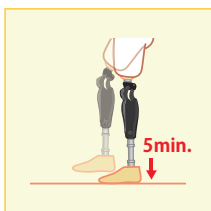
I denne tilstanden legger du ikke kroppsvekten din på ALLUX™ og kan bøye kneet.



**FORSIGTIG**

■ Ikke innta stillingen i ustabil tilstand. Når du inntar en sikker stilling uten å bruke kroppsvekten på ALLUX™, må du holde i et rekkverk eller sette deg ned. Du kan miste balansen og velte.

For å spare strøm er ALLUX™ ikke alltid i kommunikasjonsmodus. Kommunikasjonsmodus aktiveres i ALLUX™ 5 minutter etter at du har bøyd og strukket deg lett, eller 5 minutter etter at du har fjernet kroppsvekten og deretter lagt den på, eller 5 minutter etter at batteriladeren eller strømbryterheten er koblet fra ALLUX™. Når ALLUX™-kommunikasjonen er etablert, varer denne tilstanden til kommunikasjonen kobles fra.



Når du går om bord i et fly eller lignende og må slå av den trådløse funksjonen til ALLUX™, kan du bruke applikasjonsfjernkontrollen til å slå den av. Følg fremgangsmåten nedenfor for å aktivere den trådløse funksjonen igjen etter denne tilstanden. Følg fremgangsmåten nedenfor for å aktivere den trådløse funksjonen igjen etter denne tilstanden.

① Fjern batteriladeren eller strømkildens OFF-lokk fra ALLUX™.

② I dette tilfellet belastes tåen eller hælen periodevis fire ganger (denne operasjonen kan endres på smarttelefonen).

En vibrasjon vil gi beskjed om at den trådløse funksjonen er aktivert på nytt når den er i drift. ② utføres.



2 sekunder : reaktiverer den trådløse funksjonen.

Merk at denne vibrasjonen oppstår hvis operasjon ② utføres selv om den trådløse funksjonen er aktiv. (Opptil firmavareversjon 50.38)



## 5 Selektive moduser etter bruksområde Fjernkontroll

### 5.1 ALLUX™ driftsmoduser

ALLUX™ har fire driftsmodi.

- |                             |                                            |                                        |
|-----------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Normal modus             | 2. Modus for begrensning av bøyningsvinkel | 3. Variabel selektiv fleksjonslåsmodus |
| 4. Full ekstensjonslåsmodus | 5. Fri svingmodus                          |                                        |

Bruk applikasjonsfjernkontrollen til å endre driftsmodus. De valgfrie knappene på applikasjonsfjernkontrollen kan tilpasses etter behov.

Ta kontakt med protesespesialisten din.

### 5.2 Fjernstyring av applikasjoner

Installer applikasjonen Remote Control på smarttelefonen.

- ALLUX™ støtter følgende operativsystemer (OS):

Android: 7 eller nyere

(Det er ingen garanti for at det vil fungere på alle Android-enheter.)

iOS 13 eller nyere

- Installasjons- og justeringsmetodene varierer avhengig av operativsystemet. Last ned bruksanvisningen for det aktuelle operativsystemet fra nettstedet nedenfor og følg instruksjonene.

Nettsted for nedlasting av Application Remote Control Manual:

[https://mobilityassist.nabtesco.com/app\\_info/](https://mobilityassist.nabtesco.com/app_info/)



#### Forholdsregler for Bluetooth

- Radiobølger som sendes ut av en Bluetooth-enhet kan påvirke driften av elektroniske enheter og andre enheter.  
Slå av Bluetooth-enheter i nærheten av prioriterte seter i tog, i områder der det dannes brennbar gass, for eksempel i fly, i nærheten av automatiske dører og brannalarmer, da dette kan føre til ulykker.
- Vi påtar oss ikke noe ansvar for lekkasje av informasjon ved bruk av Bluetooth-teknologi.
- Dette produktet garanterer ikke trådløs tilkobling med alle Bluetooth-enheter.  
Bluetooth-enheten som skal kobles til, må være i samsvar med Bluetooth-standardene som er spesifisert av Bluetooth SIG, og må som et minimum være sertifisert. Selv om enheten som skal kobles til er i samsvar med Bluetooth-standardene, kan det oppstå fenomener som manglende evne til å koble til eller forskjellig visning/betjening, avhengig av enhetens egenskaper og spesifikasjoner.
- Ikke demonter eller modifier dette produktet, da den trådløse funksjonaliteten til dette produktet er sertifisert i henhold til tekniske standarder.

## 5 Selektive moduser etter bruksområde Fjernkontroll

### 5.3 Betjening med applikasjonsfjernkontrollen

Driftsmodus kan velges med applikasjonsfjernkontrollen på smarttelefonen osv.

For å endre modus trykker du på knappen på applikasjonsfjernkontrollen innen 5 minutter etter at du har bøyd og strukket kneet eller fjernet kroppsvekten og deretter brukt det mens du står i en sikker stilling.

Trykk på "1"-knappen på applikasjonsfjernkontrollen for å gå tilbake til normal modus.



#### ADVARSEL

■ Hvis du bruker en smarttelefon, må du passe på at knapper osv. ikke betjenes feil.

Utsiktet bytte av modus kan føre til at du velter.

\* Et vibrasjonsvarsel vil oppstå når du bytter modus. Hvis det oppstår et utilsiktet vibrasjonsvarsel, må du kontrollere om det har oppstått en feilbetjening av applikasjonsfjernkontrollen.

#### MERKNAD

■ Bruk ikke fjernkontrollen på steder der radiobølger er forbudt, for eksempel i fly osv.

■ Tilkobling og frakobling av batteriladeren og strømuttaket vil føre til at ALLUX™ går tilbake til normal modus som er stilt inn med knappen "1" på applikasjonsfjernkontrollen.

Vær forsiktig, da statusen kan variere før og etter lading.

- Innta en sikker holdning. (Se 4. Sikker arbeidsstilling)
- Trykk på knappene 1-5 på applikasjonsfjernkontrollen.
- Deretter vises et popup-vindu. Velg "OK".
  - vibrasjon vil høres i 2 sekunder.
- Den valgte modusen brukes.



### Driftsmodus

- ① Normal modus: normal gange --- knapp 1 eller valgfri knapp
- ② Begrensningsmodus for bøyningsvinkel: lås ALLUX™ i en bestemt vinkel --- valgfri knapp
- ③ Variabel selektiv fleksjonslåsmodus: lås ALLUX™ i den vinkelen som er angitt av applikasjonsfjernkontrollen --- valgfri knapp
- ④ Låsemodus for fullt uttrekk: lås ALLUX™ i helt utstrakt posisjon --- valgfri knapp
- ⑤ Free swing-modus: opprettholder minst mulig motstand mot ut- og innsving --- valgfri knapp



#### FORSIKTIG

■ Etter en modusendring kan du flytte ALLUX™ for å kontrollere oppførselen. Hvis modusen ikke har blitt endret til den tiltenkte modusen på grunn av en feil betjening av knappene kan det oppstå en ulykke, f.eks. et fall.

## 5 Selektive moduser etter bruksområde Fjernkontroll

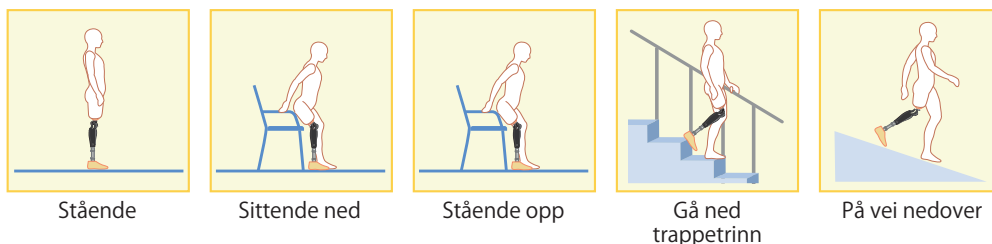
### 5.4 Normal modus

#### 5.4.1 Oversikt

Normalmodus er tilpasset normal gange. ALLUX™ vurderer ulike gangsituasjoner og normale bevegelser ved hjelp av sensoren, og justerer automatisk forlengelses- eller ekstensjonsmotstanden.

#### 5.4.2 Utbyttefunksjon

I følgende situasjoner gir ALLUX™ etter, noe som øker elastisitet motstanden og gjør det mulig å bøye knærne sakte.

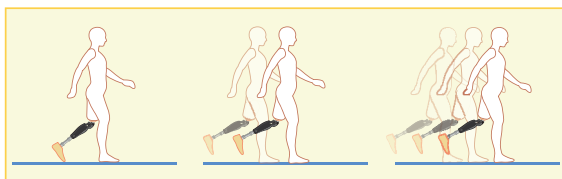


**ADVARSEL**

- Hold deg fast i rekkverket når du går ned trappen. Produktets tilsiktede oppførsel kan føre til fall.

#### 5.4.3 Automatisk justering av ganghastigheten

ALLUX™ justerer automatisk bevegelses- og ekstensjonsmotstanden i forhold til ganghastigheten.

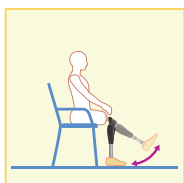


**FORSIKTIG**

- Kontroller innstillingen på et trygt sted, for eksempel mellom parallelle stenger. En uohensiktsmessig justering kan gi dårlig timing.

#### 5.4.4 Sittende stilling

I sittende stilling opprettholder ALLUX™ ingen motstand i fleksjon eller ekstensjon.

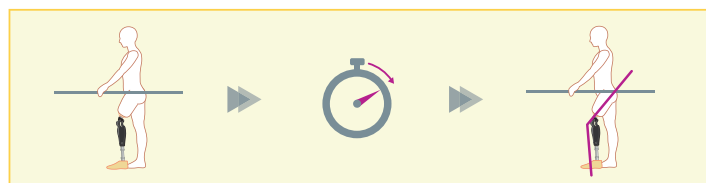


**FORSIKTIG**

- Når du reiser deg fra sittende stilling, skal du legge vekten på siden med protesen. En fri tilstand fortsetter, noe som kan føre til at et kne bøyes.

#### 5.4.5 Sikkerhetslås

Når du er under en byrde og bøyer knærne kontinuerlig i noen sekunder, låser ALLUX™ bevegelsesmotstanden i en bestemt vinkel. (Denne funksjonen kan slås av eller følsomheten kan justeres).



**FORSIKTIG**

- Under en sikkerhetslås, fortsette å legge på seg ALLUX™. Låsen kan utløses og forårsaker ALLUX™ til å bøye.

## 5 Selektive moduser etter bruksområde Fjernkontroll

### 5.4.6 Sykkel

Når du sykler på en sykkel med ALLUX™, bør du senke Stance Resistance-verdien til en lav innstilling for å gjøre det lettere å flyte.

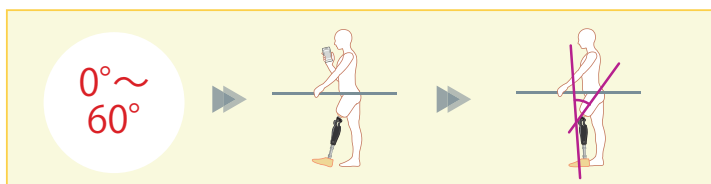


**FORSIKTIG**

■ Hvis det er mer komfortabelt å sykle i "Free-odus", må du sørge for at brukeren kan stå med lydsiden når han/hun sitter i sykkelstilling. Forsikre deg om at brukeren er klar over at hvis protesen brukes til å stå, mens det stopper, vil det ikke være noen mikroprosessor som hindrer at knærne slenger og brukeren kan falle.

### 5.5 Grenseverdi for bøyingsvinkel

I modus for begrensning av forlengelsesvinkel låses forlengelsesmotstanden i en bestemt vinkel, mens forlengelsesmotstanden forblir fri.

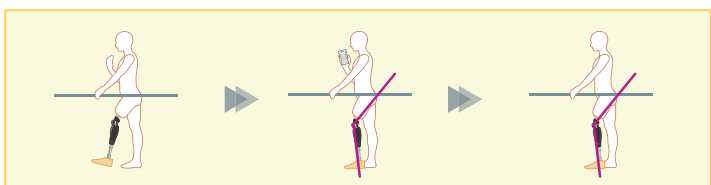


#### MERKNAD

■ Bøy ALLUX™ raskt til låsevinkelen, ikke stopp på midten. ALLUX™ kan bli skadet.

### 5.6 Variabel, selektiv fluktlåsingsmodus

ALLUX™ husker vinkelen der den variable selektive fleksjonslåsen er slått på. Fleksjonsmotstanden låses når den når denne vinkelen, mens ekstensjonsmotstanden forblir fri.

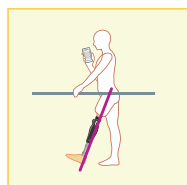


#### MERKNAD

■ Bøy ALLUX™ raskt til låsevinkelen, ikke stopp på midten. ALLUX™ kan bli skadet.

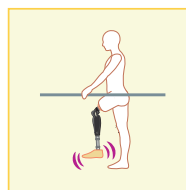
### 5.7 Låsemodus for full forlengelse

Knærne er låst i helt utstrakt tilstand. For å endre modus ved hjelp av applikasjonsfjernkontrollen når den er låst, legger du vekten din på ALLUX™ og fjerner den deretter.



### 5.8 Modus for frisving

I frisvingmodus holdes ALLUX™ fri.



## 6 Tilstander i ALLUX™

### 6.1 Tilstander i ALLUX™

ALLUX™ har lademodus, tilkoblingsmodus for reservebatteri, modus for høy temperatur og modus for tomt batteri. Når modusen endres, vil vibrasjonen varsle brukeren om modusendringen, og du kan teste vibrasjonsmønstrene mens du justerer modusen. Den interne strømforsyningen til ALLUX™ er konstruert for å vare i 4 dager, og antall skritt protesen tar er 5000/dag. Når gjenværende batteritid er mindre enn 3 timer, varsles brukeren med en vibrasjon. Hvis reservebatteriet er tilkoblet på dette tidspunktet, kan ALLUX™ brukes i én dag. Reservebatteriet brukes som et supplement til den interne strømforsyningen. Den kan ikke lade det interne batteriet. Det anbefales å lade ALLUX™ hver dag, avhengig av hvor aktiv brukeren er. (For ladeprosedyrer, se 7. "Ladeprosedyrer.") Den interne strømforsyningen har tre moduser: normal modus (med 3 timer eller mer batteritid), en modus der det gjenstår mindre enn tre timer batteritid, og en modus der ALLUX™ ikke kan brukes uten lading. Hvis den interne strømforsyningen er oppbrukt, kan ALLUX™ ikke brukes uten lading, og brukeren kan ikke bruke ALLUX™ selv om reservebatteriet er tilkoblet. I modusen der batteriet er utladet, vil det være en høy ettergivende motstand eller en fri motstand mot bevegelsen basert på valg under justering. Rådfør deg med ortopediingeniøren din.

|                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>ADVARSEL</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hvis vibrasjonsanmodningen om sikker stilling aktiveres under normal bruk, må brukeren være i sikker stilling. Motstanden mot fleksjon/ekstensjon kan plutselig endre seg og føre til fall.</li> <li>■ Hvis vibrasjonen ikke aktiveres når batteriladeren er på, avslutt bruken og ta kontakt med protesespesialisten. Vibratoren kan være defekt. Forsiktighetsregler og advarsler kan ikke gis. Motstanden mot bøyning/forlengelse kan plutselig endre seg og føre til fall.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <br><b>FORSIKTIG</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lad batteriet hver dag uavhengig av bruken av ALLUX™. Selv når du ikke går, vil sensorene være på og tappe batteriet. Vær forsiktig, siden statusen kan variere før og etter lading.</li> <li>■ Ikke tøm batteriet rutinemessig. Vibrasjonsvarslingen vil ikke være utilgjengelig, og utvidelses-/forlengelsesmotstanden kan plutselig endre seg, noe som kan føre til fall.</li> <li>■ Når ALLUX™-leddet er oppvarmet, må du ikke berøre metalliske deler av kroppen. Det kan føre til brannskader.</li> <li>■ Når vibrasjonene varsler om at batteriet er tomt aktiveres, avstår du fra å bruke ALLUX™ og lader batteriet. Det er ikke mulig å gå normalt hvis batteriet går tomt under bruk.</li> <li>■ Når ALLUX™ brukes i omgivelser med lave temperaturer, kan ekspansjons- og forlengelsesmotstanden øke. Kontroller motstanden før bruk. Normal gange vil ikke støttes, noe som kan føre til fall.</li> <li>■ Når ALLUX™ brukes ved høy temperatur, reduseres elastisitets- og strekkmotstanden. Vær forsiktig når du går i trapper eller skråninger. Kan ikke bære vekten, noe som kan føre til fall.</li> </ul> |
| <b>MERKNAD</b>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Konstant bruk av reservebatteriet anbefales ikke. Det kan fremskynde nedbrytningen av batteriet.</li> <li>* Etter bruk av reservebatteriet må du lade den interne strømforsyningen og reservebatteriet.</li> <li>* Driftstiden kan variere på grunn av temperatur, forringelse eller gangforhold.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

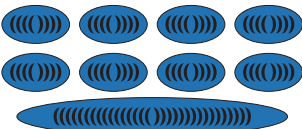
## 6 Tilstander i ALLUX™

### 6.2 Normal brukstilstand

#### 6.2.1 Når batteriladeren eller strømbryteren er frakoblet

Når batteriladeren (NE-BC01) eller strømuttaket (NE-CC02) kobles fra, går ALLUX™ over i normal brukstilstand, og vibrasjonen aktiveres for å indikere restkapasiteten til den interne strømforsyningen i ALLUX™. Når du har fjernet batteriladeren og OFF-kontakten, kobler du til ladeportlokket (NE-CC01).

- Koble fra batteriladeren eller strømbryteren. Når vibrasjonene ikke høres som nedenfor, kobler du til batteriladeren eller AV-hetten og kobler den fra igjen.

|                                                                                    |                             |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
|   | 0,25 sek × 8 ganger         | : 3 timer eller mer  |
|   | 0,5 sek × 8 ganger          | : Mindre enn 3 timer |
|  | 0,75 sek 8 ganger + (4 sek) | : Ingen mer gange    |

- Koble til hetten på ladeporten.



**ADVARSEL**

- Når du har koblet fra batteriladeren, kobler du til ladeportlokket. (NE-CC01). Hvis hetten ikke brukes, og kontakterminalen kommer i kontakt med vann eller annen væske, kan ALLUX™ fungere feil og gå inn i lademodus, og du kan ikke gå og kan bli sittende fast på et farlig sted.

#### 6.2.2 Når strømmen er slått av for lading

Strømforsyningen slås av når batteriladeren eller strømhetten er tilkoblet.

- Koble til batteriladeren  
 2 sekunder



**ADVARSEL**

- Ikke gå med avstengningsheten (NE-CC02) tilkoblet. Gangkontrollen vil stoppe, og forsøk på å bruke enheten mens den er tilkoblet kan gjøre det vanskeligere å gå og føre til fall.

|                                |                                                                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Deksel til ladeport<br>NE-CC01 |  |
| Strøm AV-hette<br>NE-CC02      |  |

## 6 Tilstander i ALLUX™

### 6.2.3 Bruk av reservebatteri pac

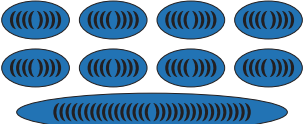
Når den interne batterikapasiteten tillater mindre enn 3 timers gange, aktiveres varselvibrasjonen. Når batteriet er tomt, stoppes styringen av ALLUX™. Hvis du kobler til reservebatteriet (NE-SB01) før det interne batteriet er tomt, kan du bruke ALLUX™ kontinuerlig i én dag.

 0,5 sek × 8 ganger

- Fjern lokket på ladeporten.
- Monter reservebatteriholderen (NE-SC01) som inneholder reservebatteriet, på kroppen til ALLUX™ eller på undersiden av armeringen, f.eks. skumdekselet, og fest den med borrelåsen.
- Koble reservebatteriet pac til ALLUX™.  
\* ALLUX™ går inn i normalmodus som beskrevet i 6.2.1, og vibrasjonen for bekreftelse av reservebatteriets pac-kapasitet høres.

 0,25 sek × 8 ganger : 3 timer eller mer

 0,5 sek × 8 ganger : Mindre enn 3 timer

 0,75 sek 8 ganger + (4 sek) : Ingen mer gange

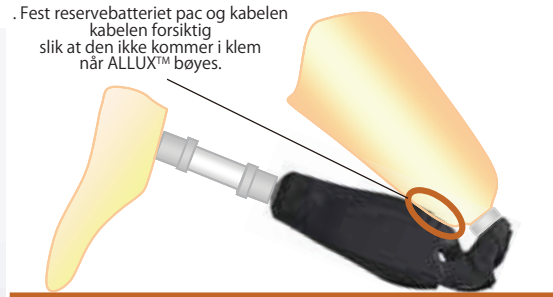
\* Reservebatteriet pac må lades.



- Koble til reservebatteriet pac i en tilstand som gjør det mulig å garantere sikkerheten. Motstanden mot fleksjon/ekstensjon kan plutselig endre seg og føre til fall.
- Ikke fest reservebatteriholderen på lårsiden (over ALLUX™). Kabelen kan komme i klem mellom kneleddsdelenene eller bli skadet under bøyning, og det kan oppstå for stor belastning på kontakten slik at kabelen kobles fra.
- Fest reservebatteriholderen på en side av ALLUX™ karosseriet (ramme). Sokkelen og reservebatteriet kan komme i kontakt ved maksimal bøyningsvinkel, og reservebatteriet kan bli skadet.



Fest reservebatteriet pac og kabelen forsiktig slik at den ikke kommer i klem når ALLUX™ bøyes.



- Ikke sett inn eller ta ut reservebatteriet mens du går, da det kan føre til fall.  
\* Hvis kabelen kobles fra eller batteriet skades under gange, kan brukeren ikke gå normalt og kan falle.

## 6 Tilstander i ALLUX™



- Ikke bruk reservebatteriet pac til andre enheter. Det kan føre til skade på batteriet eller enheten.
- Må ikke brukes kontinuerlig i normal tilstand.  
Hovedbatteriet for den interne strømforsyningen til ALLUX™ skal ikke lades av reservebatteriet.  
Når reservebatteriet pac er utladet til et visst nivå, kan det ikke brukes.
- Ikke lad med andre batteriladere enn den som er spesifisert. Fare for brann eller eksplosjon.
- Må ikke utsettes for vann eller ild.  
Rust eller deformasjoner kan gjøre ekstrabatteriet ustabilt.
- Må ikke brukes under brennende sol, i nærheten av ild eller i omgivelser med temperaturer over +40 °C/+104 °C.
- Må ikke oppbevares eller lagres ved temperaturer på -20°C eller lavere eller +60°C. /140 °F eller mer.  
Kan fremskynde nedbrytningen av batteriet.
- Må ikke brukes hvis den er betydelig ripet eller deformert.  
Hvis strømforsyningen opphører på grunn av dårlig kontakt eller lignende, kan delene bli skadet eller ødelagt, noe som kan føre til fall.
- Må ikke slippes fra høyden. Må ikke utsettes for kraftige støt. Kan føre til funksjonsfeil.
- Må ikke brukes hvis det lekker væske eller det oppstår unormal lukt. Kan føre til feil på ALLUX™ hovedenheten.
- Ikke la babyer, barn eller dyr berøre, slikke eller putte i munnen— kan føre til eksplosjon av batteriet.



- Må ikke demonteres eller modifiseres.
- Ikke skad den med vilje ved å stikke inn et skarpt verktøy eller trække på den. Fare for brann eller eksplosjon.



- Må ikke utsettes for væske så lenge reservebatteriets pac-terminal er eksponert.
- Må ikke berøres med våte hender.  
Kan føre til kortslutning av batteriet og fare for elektrisk støt.

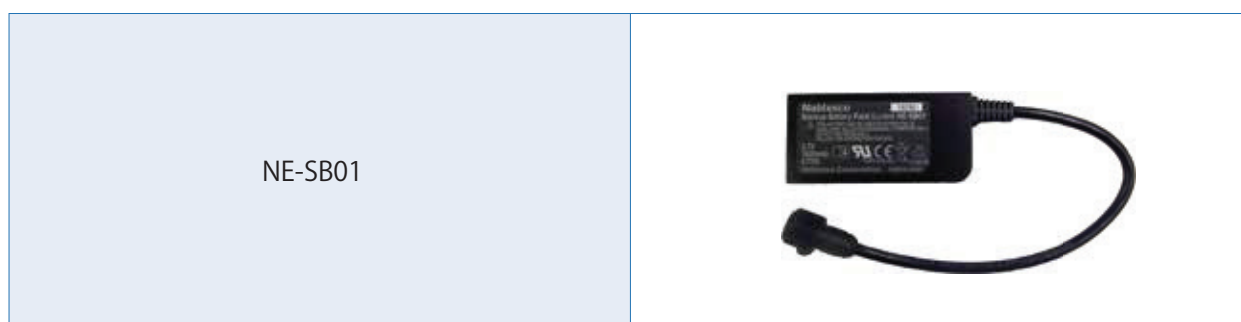
### MERKNAD

- Ikke bruk reservebatteriet pac (NE-SB01) kontinuerlig.
- Etter bruk av reservebatteriet må du lade hoveddelen og reservebatteriet.  
Kan fremskynde nedbrytningen av batteriet.

## 6 Tilstander i ALLUX™

### 【Spesifikasjoner for reservebatteripakken】

- Driftstemperatur: 0 °C/+32 °F til +40 °C/+104 °F.
- Motstand mot omgivelsestemperatur: -20 °C/-4 °F til +60 °C/+140 °F.
- Motstandsdyktighet mot luftfuktighet: 10 til 90 %RH
- Batterilader: NE-BC01
- Enhet som kan brukes: ALLUX™ (NE-Z41 eller NE-Z41SH)
- Levetid: 1 år



### 6.2.4 Batteriet er utladet (batteriet er tomt)

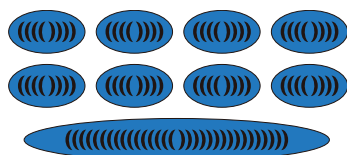
Når den interne strømforsyningen er utladet og ALLUX™ ikke kan brukes, vil en vibrasjon varsle om at batteriet er utladet. Deretter vibreres det for å be brukeren om å innta en sikker stilling. Når brukeren inntar en sikker stilling, stoppes gangkontrollen, og ALLUX™ låses (ettergivende motstand med høy eksplosjonsmotstand) eller frigjøres basert på valg under justeringen. I dette tilfellet kan ALLUX™ brukes kontinuerlig i én dag ved å koble til reservebatteriet (NE-SB01). (For spesifikasjoner for reservebatteriet, Se 6.2.3) ALLUX™ gjenopprettes fra denne tilstanden ved lading.



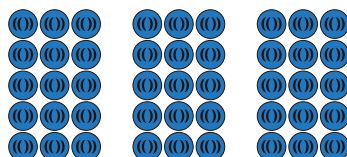
**ADVARSEL**

- Når vibrasjonen som indikerer at batteriet er utladet eller at det er nødvendig å innta en sikker stilling høres, må brukeren umiddelbart innta en sikker stilling. Selv om brukeren ikke har inntatt en sikker stilling etter 1 minutts vibrasjonsvarsel, vil ALLUX™ låses eller frigjøres med makt selv om brukeren går, noe som kan føre til fall.

## 6 Tilstander i ALLUX™



0,75 sek 8 ganger + (4 sek) : Ingen mer gange



0,5 \* 3 ganger × 15 ganger : Begjæring om sikker stilling

⇒ ALLUX™ låses selv om brukeren ikke er i sikker stilling etter at vibrasjonen har vart i 1 minutt.

- Brukeren må innta en sikker holdning.
  - ALLUX™ vil være låst i utslått tilstand (ved høy ettergivelsesmotstand).  
Når innstillingen "fri" for lavt batterinivå er valgt, blir kneleddet fritt.  
Spør protesespesialisten din.
  - Koble reservebatteripakken til ALLUX™. (Se 6.2.3 for forsiktighetsregler for bruk av reservebatteriet).  
\* ALLUX™ går inn i normalmodus som beskrevet i 6.2.1, og vibrasjonen for bekreftelse av reservebatteriets pac-kapasitet høres.  
\* Reservebatteriet pac må være ladet.
- 【Når reservebatteriet ikke er tilgjengelig eller brukeren reiser hjem】
- Lad ALLUX™. (Se 7 "Ladeprosedyrer".)

### 6.2.5 Ved høy temperatur

Hvis ettergivelsesfunksjonen brukes kontinuerlig over lengre tid, kan ALLUX™ varmes opp til høy temperatur. Når temperaturen i ALLUX™ stiger, høres først vibrasjonssignalet som varsler om økende temperatur. I denne tilstanden kan brukeren gå. Hvis ALLUX™ brukes kontinuerlig, varsles brukeren med en vibrasjon om å slutte å bruke den på grunn av høy temperatur. Når brukeren inntar en sikker stilling, låses ALLUX™ (ettergivende motstand med høy fleksjonsmotstand). Når temperaturen synker, kan ALLUX™ brukes igjen. ALLUX™ gjenopprettes fra denne tilstanden ved lading.



**ADVARSEL**

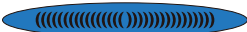
- Brukeren må slutte å gå med ettergivelsesfunksjonen eller ta en pause og holde seg i ro til ALLUX™ er avkjølt i henhold til vibrasjonsvarselet for høy temperatur.
- Brukeren må forflytte seg til et sted der han/hun kan stoppe å gå på en sikker måte og innta en sikker holdning innen 1 minutt i samsvar med vibrasjon for varsel om å slutte å bruke.  
Motstanden mot fleksjon/ekstensjon kan plutselig endre seg og føre til fall.  
\* ALLUX™ kan ikke låses opp (frigjøres fra motstand med høy ettergivelse) før temperaturen synker.



- Ikke ta på noen metalliske deler av protesens kneledd. Det kan føre til brannskader.

## 6 Tilstander i ALLUX™

【Når temperaturen er økende】

  4 sek \* 2 ganger med 30 sek intervall

\* Slutt å gå med ettergivelsesfunksjonen eller ta en pause og stå stille til ALLUX™ er avkjølt.

【Når temperaturen har økt unormalt mye】

   4 sek \* 4 ganger + 10 sek

● Innta den trygge holdningen.

● ALLUX™ vil være låst i utløpt tilstand (ved høy flytemotstand).

【Når ALLUX™ avkjøles】

   0,5 \* 3 ganger × 15 ganger: **Begjæring om sikker stilling**

⇒ ALLUX™ går tilbake til normal tilstand selv om brukeren ikke er i sikker stilling etter at vibrasjonen har vart i 1 minutt.

● Vibrasjonssignalet for bekreftelse av batterikapasiteten høres.

        0,25 sek × 8 ganger : **3 timer eller mer**

        0,5 sek × 8 ganger: **Mindre enn 3 timer**

\* Når ALLUX™ frigjøres fra høy temperatur, er den ikke helt avkjølt. Hvis brukeren fortsetter å gå med ettergivelsesfunksjonen på samme måte, vil ALLUX™ derfor umiddelbart bli låst av den høye temperaturen. Brukeren anbefales å hvile i 10 til 20 minutter til ALLUX™ er tilstrekkelig avkjølt.

### 6.3 I tilfelle funksjonsfeil

Hvis det oppstår en funksjonsfeil i en sensor i ALLUX™ og den ikke kan fungere som kneledd, vil vibrasjonen som varsler om funksjonsfeil høres, og ALLUX™ vil bli låst (ettergivende motstand med høy fluktuationsmotstand). Det kan hende at det ikke høres noen vibrasjon, eller at ALLUX™ ikke er låst, avhengig av hvilken del det er feil på.



■ Hvis ALLUX™ er defekt, kan ikke brukeren gå normalt.

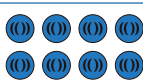
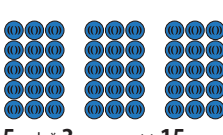
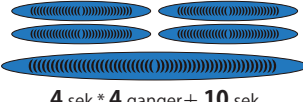
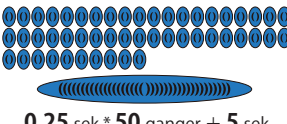
■ Hvis vibrasjonssignalet som varsler om feilfunksjon høres, avbryt umiddelbart bruken og kontakt protesespesialisten. Normal gange vil ikke støttes, noe som kan føre til fall.

  0,25 sek \* 50 ganger + 5 sek

● ALLUX™ blir låst (ved høy flytemotstand).

## 6 Tilstander i ALLUX™

### 6.4 Diagram over vibrasjonsvarslingsmønster

|             | Vibrasjonsalarm                                                                                                                    | Varslingsforhold                                                                                                                                                 | Betydning                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ①           | <br>2 sekunder                                    | Når batteriladeren eller Power OFF-lokket er koblet til                                                                                                          | Styringen av ALLUX™ er stoppet.                                                                                                                                                                                                                         |
| ②           | <br>0,25 sek × 8 ganger                           | Når batteriladeren eller Power OFF-lokket er frakoblet                                                                                                           | Batterinivået støtter minst 3 timer                                                                                                                                                                                                                     |
| ③           | <br>0,5 sek × 8 ganger                            | Når batteriladeren eller Power OFF-lokket er frakoblet                                                                                                           | Batterinivået støtter mindre enn 3 timer                                                                                                                                                                                                                |
| ④           | <br>0,75 sek × 8 ganger + (4 sek)                 | Når batteriladeren eller Power OFF-lokket er frakoblet                                                                                                           | Normal gange støttes for øyeblikket ikke på grunn av utilstrekkelig batterinivå *1. Koble til et ekstra batteri eller lad det opp.                                                                                                                      |
| ⑤           | <br>2 sek                                         | Driftsmodus endres via applikasjonsfjernkontroll (Se 5.3)                                                                                                        | ALLUX™-modusendringen er fullført ved hjelp av knappen Applikasjon Fjernkontroll.                                                                                                                                                                       |
| ⑥<br>⑥<br>⑥ | <br>0,5 sek * 3 ganger × 15 ganger              | Lavt gjenværende batterinivå<br>Høy temperatur<br>Gjenoppretting etter unormalt høy temperatur<br>Når styringen av hydraulikksylinderen midlertidig blir ustabil | Status som krever en sikker holdning.<br>Hvis denne statusen vedvarer, må du kontakte protesespesialisten, da det kan ha oppstått en funksjonsfeil.                                                                                                     |
| ⑦           | <br>4 sek * 2 ganger med 30 sekunders mellomrom | Når ALLUX™ hovedenheten blir unormalt varm                                                                                                                       | ALLUX™ hovedenheten blir unormalt varm.<br>Du kan imidlertid fortsette å gå normalt.                                                                                                                                                                    |
| ⑧           | <br>4 sek * 4 ganger + 10 sek                   | Når ALLUX™-hovedenheten har blitt unormalt varm                                                                                                                  | Normal gangfunksjon støttes for øyeblikket ikke av ALLUX™ og vil ikke bli gjenopprettet før temperaturen har sunket. Vent til normal status er oppnådd, noe som indikeres av vibrasjonsmønsteret ⑥.                                                     |
| ⑨           | <br>0,25 sek * 50 ganger + 5 sek                | Når det har oppstått en funksjonsfeil på ALLUX™ hovedenheten                                                                                                     | Status for ALLUX™ er unormal, og normal gange støttes ikke. Den unormale statusen kan løses ved å sette inn/ta ut batteriladeren eller slå av batterilokket. Hvis dette ikke løser problemet, må du sørge for å ta kontakt med protesespesialisten din. |
| ⑩           | <br>2 sek                                       | Når belastningen påføres periodisk på tåen eller hælen fire ganger                                                                                               | Den trådløse funksjonen til ALLUX™ har blitt reaktivert.                                                                                                                                                                                                |
| ⑪           | <br>0,5 sek × 1 ganger                          | Sikkerhetslås                                                                                                                                                    | Sikkerhetslåsen aktiveres.                                                                                                                                                                                                                              |
| ⑫           | <br>0,25 sek × 8 ganger                         | Når du trykker på omstartsknappen i Justeringsappen eller på Applikasjon Fjernkontroll                                                                           | Start ALLUX™ på nytt.                                                                                                                                                                                                                                   |

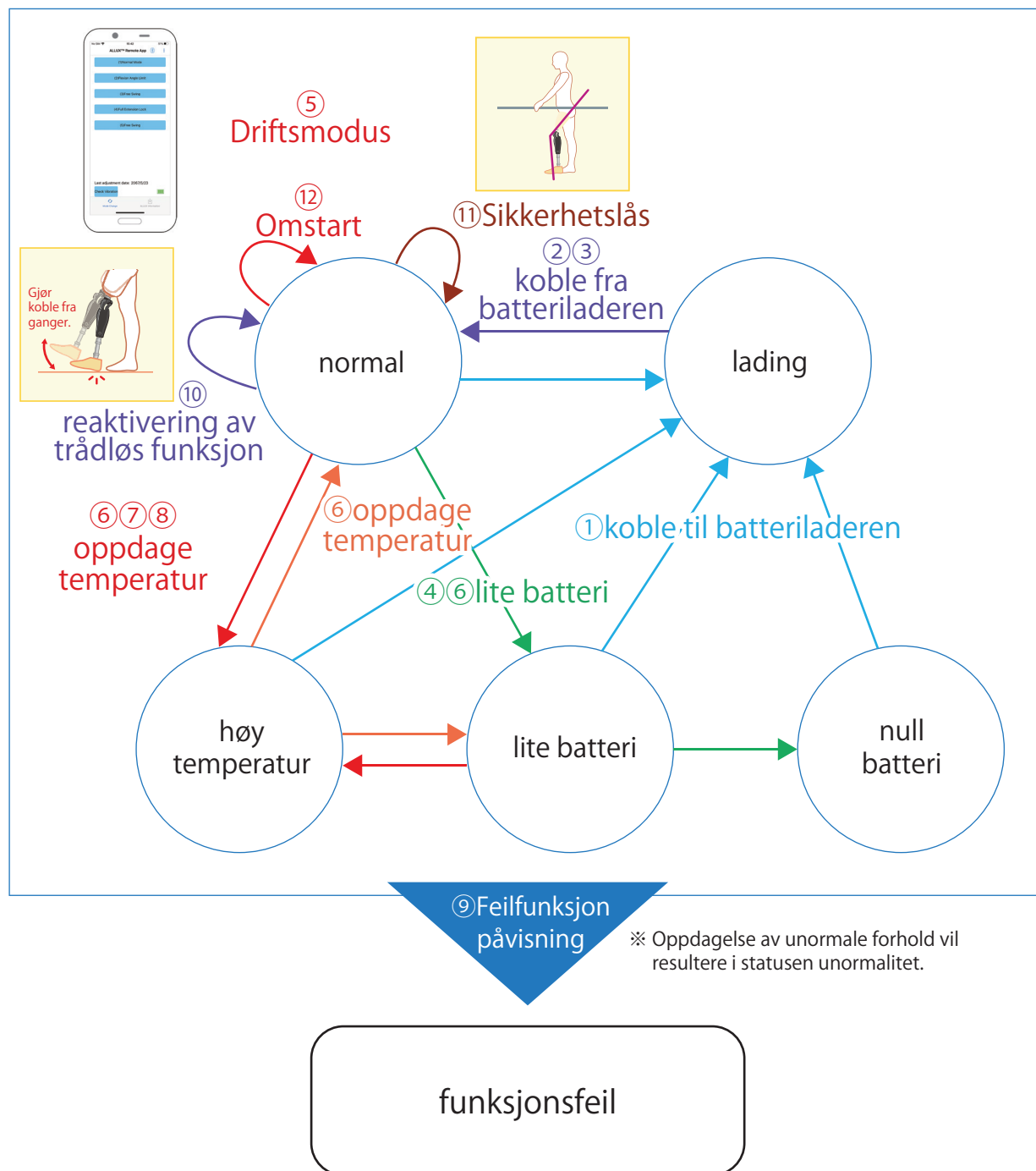
\*1: Gjenværende batteri refererer til gjenværende kapasitet på ALLUX™ hovedbatteri eller reservebatteri pac. Kun en veiledning, da den kan variere med bruksforholdene.

\*2: Hvis det ikke kommer noen vibrasjonsmelding når batteriladeren eller strømforsyningskontakten fjernes, kan det ha oppstått en feil.

\*3: Hvis en annen varslingsbetingelse oppfylles mens varselet er satt til vibrasjonsmodus, kan vibrasjonen slås på.

## 6 Tilstander i ALLUX™

Figuren nedenfor viser de ulike typene ALLUX™-status og overgangsmønstrene for vibrasjonsvarsling.



※Nr. 1-12 tilsvareer numrene i diagrammet for vibrasjonsvarslingsmønsteret (6.4).

## 7 Prosedyrer for lading

### 7.1 Lading av ALLUX™

Den interne strømforsyningen til ALLUX™ og reservebatteriet pac skal lades med den spesielle batteriladeren (NE-BC01). Ved bruk av ALLUX™ anbefales det å lade batteriet hver dag.



- Fjern protesen før lading.
- Hvis vibrasjonen ikke høres når batteriladeren kobles fra, må du slutte å bruke protesen og kontakte proteseproduzenten. Vibrasjonen kan være defekt. Forsiktighetsregler og advarsler kan ikke gis. Motstanden mot fleksjon/ekstensjon kan plutselig endre seg og føre til fall.



- Må ikke brukes til andre formål enn lading av ALLUX™.
  - Ikke koble noen annen adapter enn den medfølgende vekselstrømadapteren til batteriladeren.
  - Ikke bruk strømadapteren til andre elektroniske enheter.
  - Må ikke lades utendørs.
  - Må ikke slippes fra stor høyde. Ikke gi kraftige støt.
  - Må ikke oppbevares ved en temperatur på -10 °C/+14 °C eller lavere eller +60 °C. /+140 °F eller mer.
  - Lades innendørs i et temperaturområde fra 0 °C/+32 °F til +40 °C/+104 °F.
  - Ikke trekk i kontaktkabelen med en kraft på 30 N (3 kgf) eller mer.
  - Ikke lad fra en bil (sigarkabel).
  - Etter lading må den ikke brukes uten ladeportlokket (NE-CC01).
  - Ikke plasser ledende gjenstander, for eksempel metalliske deler, på ALLUX™-kontaktterminalen.
- Hvis du ikke følger anvisningene ovenfor, kan det føre til funksjonsfeil i batteriladeren eller fare for brann.



- Må ikke demonteres eller modifiseres. Kan føre til funksjonsfeil.



- Ikke hell i væske, for eksempel vann.
- Må ikke berøres med våte hender. Kan føre til kortslutning av batteriet og fare for elektrisk støt.

#### 7.1.1 Spesifikasjoner for batterilader og vekselstrømsadapter

- Driftstemperatur: 0 °C/+32 °F til +40 °C/+104 °F.
- Motstand mot omgivelsestemperatur: -10 °C/+14 °F til +60 °C/+140 °F.
- Motstandsdyktighet mot luftfuktighet: 10 til 90 % RF (ikke kondenserende)
- Inngangsspenning: 12 V      ■ Inngangsstrøm: Maks. 1 A
- AC-adapter: NE-AD01 (inngangsspenning: 100 V til 240 V)

## 7 Prosedyrer for lading

### 7.1.2 Prosedyre for lading

Koble batteriladeren (NE-BC01) og vekselstrømadapteren (NE-AD01) til et innendørs strømuttak for å lade batteriet. Ladetiden avhenger av gjenværende batterikapasitet, men batteriet er fulladet etter ca. 3 timer. Det finnes fire typer støpseladaptere for vekselstrømadapteren. I Japan skal du bruke type A (NE-PAXX). Type C (NE-PA02), type BF (NE-PA03) og type O (NE-PA04) kan leveres til hvert enkelt land i henhold til gjeldende regler.

- Monter støpseladapteren (type A) på vekselstrømadapteren som vist i følgende figur.

\* Når de er festet normalt, høres et knips.

\* For å fjerne adapteren, skyver du den mens du trykker på de midtre sperreklossene.



- Koble til batteriladeren og vekselstrømadapteren.

- Sett støpselet til vekselstrømadapteren inn i en vanlig strømkilde.

\* For tilkobling til en strømforsyning som ikke er i USA, må du bruke en adapter med riktig konfigurasjon for stikkontakten, om nødvendig.

#### MERKNAD

■ Ikke lad hvis støpseladapteren ikke er riktig tilkoblet.

■ Ikke bruk noen annen adapter enn den medfølgende støpseladapteren.  
Kan føre til funksjonsfeil.



- Fjern lokket til ladeporten (NE-CC01) på ALLUX™.

- Fjern den ved å skyve spaken til kontaktdekelet i pilens retning.

- Koble batteriladerens kontakt til kontaktterminalen på ALLUX™ mens du skyver den langs føringen fra utsiden av rammen.

\* Hvis du prøver å koble til fra en vinkel, vil pinnene på kontaktterminalen bli bøyd og lading vil ikke være mulig.

- Vibrasjonssignalet høres kontinuerlig i 2 sekunder.



Koblingsdeksel



Koblingsterminal



Kontakt for batterilader



## 7 Prosedyrer for lading

- LED-lampen på batteriladeren lyser oransje.
  - \* Hvis temperaturen på ALLUX™ er høyere enn +40°C/+104°F rett etter at ALLUX™ er tatt i bruk, blinker den grønne LED-lampen.
- Når ladingen er fullført etter en viss tid, lyser LED-lampen grønt.
  - \* Hvis ALLUX™ blir stående lenge etter at ladingen er fullført og batterikapasiteten blir lavere enn et visst nivå, vil batteriet lades opp igjen.
- Ta ut kontakten til batteriladeren.
  - Skyv spaken på laderkontakten til høyre for å låse den opp og ta den ut.
  - \* Laderkontakten kan bli skadet hvis ladekabelen kobles fra uten å låses opp.
- Vibrasjonene beskrevet i punkt 6.2.1 høres.
  - \* Hvis vibrasjonen for utilstrekkelig batterikapasitet høres selv om batteriet er fulladet, kan litium-ion-batteriet være ødelagt. Ta kontakt med protesespesialisten.
- Sett på lokket til ladeporten.



Fjern vekselstrømadapteren fra den kommersielle strømforsyningen.

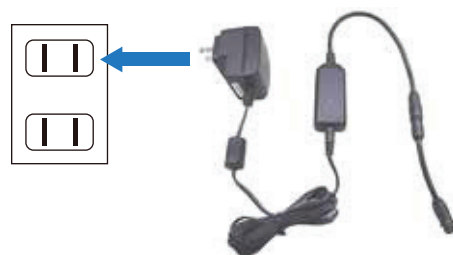
### MERKNAD

- Kontroller at vibrasjonen høres når ladekontakten kobles fra.
- Kontakt oss hvis vibrasjonen ikke høres. Vibrasjonsvarslingen vil ikke være utilgjengelig, og utvidelses-/forlengelsesmotstanden kan plutselig endre seg, noe som kan føre til fall.

### 7.1.3 Lading av reservebatteriet pac

Lad opp reservebatteriet på samme måte som når du lader hoveddelen av ALLUX™. Koble ladekabelen for reservebatteriet (NE-CL01) til batteriladerens kontakt, og koble den til reservebatteriet.

- Koble ladekabelen for reservebatteriet til batteriladeren og vekselstrømadapteren som angitt i 7.1.2.
- Sett støpselet til vekselstrømadapteren inn i en vanlig strømkilde.
- Koble reservebatteriet pac til ladekabelen for reservebatteriet.
- LED-lampen på batteriladeren lyser oransje.
  - \* Hvis temperaturen på ALLUX™ er høyere enn +40 °C/+104 °F like etter at ALLUX™ er tatt i bruk, går den over i standby-tilstand. Batteriet lades automatisk når det avkjøles.
- Når ladingen er fullført etter en viss tid, lyser LED-lampen grønt.
  - \* Hvis ALLUX™ blir stående lenge etter at ladingen er fullført og batterikapasiteten blir lavere enn et visst nivå, vil batteriet lades opp igjen.
- Fjern reservebatteripakken fra ladekabelen til reservebatteriet.



Fjern vekselstrømadapteren fra den kommersielle strømforsyningen.

### MERKNAD

- Ikke la strømadapteren være koblet til strømnettet når den ikke brukes til lading.
- Vekselstrømadapteren kan bli overopphetet eller begynne å brenne. Hold barn og spedbarn på avstand mens AC-adapteren er tilkoblet til den kommersielle strømforsyningen. Det er fare for elektrisk støt.

## 7 Prosedyrer for lading

### 7.1.4 Indikering med LED-lampe på batteriladeren

LED-lampen på batteriladeren har fire moduser. Hvis den ikke lyser, må du kontrollere tilkoblingen på nytt i henhold til 7.1.2. Hvis LED-lampen fortsatt ikke lyser, kan batteriladeren eller strømadapteren være defekt. Ta kontakt med oss.

|                                                                                                                      |                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  PÅ (oransje): Under lading         | Laderen fungerer normalt.                       |
|  Blinker (oransje): Ladefeil        | Laderen kan ikke lade på grunn av en feil.      |
|  PÅ (grønn): Ladingen er fullført   | Batteriet er fulladet.                          |
|  Blinker (grønn): Venter til lading | Venter til det oppvarmede batteriet er avkjølt. |

LED-lampe på batteriladeren



Ladekabel for reservebatteri



### 7.1.5 Bruk av skjøteledning

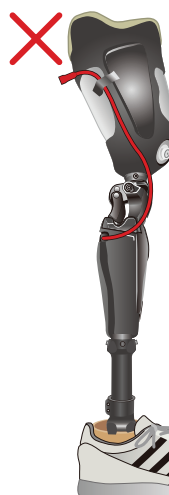
Bruk en skjøteledning når ALLUX™-ladekontakten er tildekket med et formtrekk eller lignende.

#### MERKNAD

- Pass på at forlengelsen brukes på ankel-siden. Hvis du bruker den på hylsesiden, kan det føre til at kabelen setter seg fast når ALLUX™ bøyes.
- Forsikre deg om at kabelen ikke setter seg fast i stikkontakten ved bruk av ALLUX™ ved maksimal flex.
- Dekk til kontakten på skjøteledningen når den ikke er i bruk. ALLUX™ kan bli defekt hvis kontaktene kommer i kontakt med eller blir våte.



Forlengelseskabel



## 8 Deler til vedlikehold

Levetiden til protesen er 6 år, avhengig av pasientens aktivitetsnivå. Den faktiske levetiden bestemmes til slutt av proteselegen på forespørsel fra eieren av protesen.

Mens protesen er i bruk og etter at bruksperioden er over, bør funksjonaliteten og driftstilstanden vurderes av protesespesialisten med jevne mellomrom, minst hvert 2. år.

### 8.1 Liste over vedlikeholdsdeler

Ved periodisk inspeksjon brukes følgende vedlikeholdsdeler.

Hvis du ønsker å kjøpe reservedeler til vedlikehold eller har spørsmål om vedlikehold av ALLUX™, kan du kontakte protesespesialisten din.

IKKE foreta noe vedlikehold på enheten.

#### MERKNAD

■ Ikke bruk et vanlig smøremiddel.

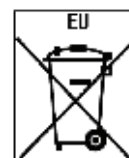
Slike smøremidler kan hindre en jevn bøyning av ALLUX™.

#### 【Utskifting av batteri】

|                             |                                                                                     |                                                                                                                                                            |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoveddelen av ALLUX™ NE-Z41 |   | Hvis batterilevetiden er i ferd med å ta slutt, ta kontakt med proteselegen din. Syklusen for batteribytte er normalt 2 år. (Periodisk inspeksjonsperiode) |
| Reservebatteri pac NE-SB01  |  | Når levetiden til reservebatteriet nærmer seg slutten, kjøper du et nytt og bytter det ut.                                                                 |

#### MERKNAD

■ Reservebatteriet pac er et litium-ion-batteri. Ikke kast batteriet sammen med vanlig husholdningsavfall. Kortslutning av batteriet som kastes bort, kan forårsake antennelse og utslipp av røyk.



#### 【Utskifting av deksel, pute og propp】

Ta kontakt med protesespesialisten din for utskifting.

Følgende deler kan kjøpes fra oss. Spør protesespesialisten din om utskifting.

|                                  |                                                                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Forlengelse av gummipropp N-G012 |  |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

Følgende deler kan byttes ut av oss. Send den tilbake til oss via din protetiker.

|                            |                                                                                     |                              |                                                                                       |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Frontkoblingspute NE-FC01  |  | Pute til frontdeksel NE-FC02 |  |
| Frontlenke ST-pute NE-FC03 |  |                              |                                                                                       |

## 9 Feilsøking

### 9.1 Feilsøkingsliste

Hvis du støter på problemer ved bruk av ALLUX™, kan du sjekke følgende liste. Hvis du støter på et problem som ikke er oppført i listen nedenfor, kan du ta kontakt med protesespesialisten din.

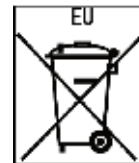
| Problem                                               | Sjekk elementet                                                                                                                  | Avhjelping                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ALLUX™-enheten lader ikke.                            | Er kontakten til batteriladeren/ vekselstrømadapteren riktig tilkoblet?                                                          | Kontroller tilkoblingen. (Se 7.1.2)                                                                                                 |
|                                                       | Er det vibrasjonslyd når den er koblet til batteriladeren?                                                                       | Hvis vibrasjonen ikke høres, kan den være defekt. Slutt å bruke protesen, og ta kontakt med protesespesialisten.                    |
|                                                       | Er ALLUX™ varm?                                                                                                                  | La enheten avkjøles og lad den deretter opp igjen. (Se 7.1)                                                                         |
|                                                       | Eventuelle problemer som ikke er beskrevet ovenfor                                                                               | Ta kontakt med protesespesialisten din.                                                                                             |
| Kan ikke endre modus med applikasjonsfjernkontrollen. | Trykker du på knappen innen 5 minutter etter at du har bøyet og strukket ALLUX™, eller fjerner du kroppsvekten og legger den på? | Bøye og strekke ALLUX™ eller fjerne kroppsvekten og deretter bruke den. Innnta en sikker holdning og bruk fjernkontrollen. (Se 4.1) |
|                                                       | Befinner du deg i en sikker posisjon når du bruker fjernkontrollen?                                                              |                                                                                                                                     |
| Knelås, eller er i fri tilstand.                      | Hørtes vibrasjonslyden like før ALLUX™ låste seg eller gikk over i fri tilstand?                                                 | Hvis enheten er varm, må du vente til den er avkjølt. (Se 6.2.5)                                                                    |
|                                                       | Er batterikapasiteten tilstrekkelig?                                                                                             | Lad enheten eller koble til reservebatteriet pac (Se 6.2.4).                                                                        |
|                                                       | Eventuelle problemer som ikke er beskrevet ovenfor                                                                               | Ta kontakt med protesespesialisten din.                                                                                             |

## 9 Feilsøking

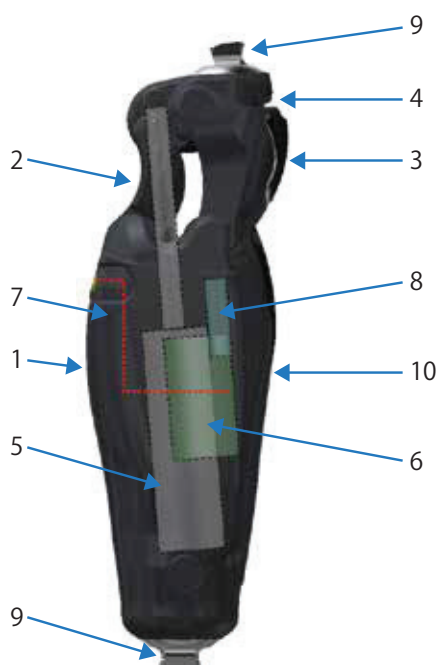
| Problem                                          | Sjekk elementet                                                                                                                                                                                           | Avhjelping                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unormal støy eller svakhet i ledd.               | Se etter fremmedlegemer.<br>Er det noen skruer eller lignende som forstyrrer kneleddsseksjonen?                                                                                                           | Fjern eventuelle fremmedlegemer og sørg for normal bevegelse.                                                                    |
|                                                  | Er det vibrasjonslyd når den er koblet til batteriladeren?                                                                                                                                                | Ta kontakt med protesespesialisten din.                                                                                          |
|                                                  | Eventuelle problemer som ikke er beskrevet ovenfor                                                                                                                                                        | Ta kontakt med protesespesialisten din.                                                                                          |
| Sikkerhetslåsen kan ikke brukes.                 | Kontroller at du holder ALLUX™ i lett bøyet tilstand og at du legger tilstrekkelig vekt på ALLUX™. (Hvis vekten ikke legges på eller ALLUX™ bøyes eller strekkes ut, selv langsomt, fungerer ikke låsen). | Hold ALLUX™ i tilstrekkelig belastet tilstand.                                                                                   |
|                                                  | I andre tilfeller enn de ovennevnte                                                                                                                                                                       | Ta kontakt med protesespesialisten din.                                                                                          |
| ALLUX™ er låst og klemmer når du setter deg ned. | Kontroller at du ikke slutter å kjøre ALLUX™ halvveis.                                                                                                                                                    | Siden sikkerhetslåsen er effektiv, er det nødvendig å sette seg ned uten å stoppe.                                               |
|                                                  | Kontroller at det ikke påføres belastning på tåen for å bøye ALLUX™ etter overgang til svingfasen.                                                                                                        | Siden snublelåsen er effektiv, er det nødvendig å sette seg ned uten belastning eller sette seg ned med ettergivelsesfunksjonen. |
|                                                  | I andre tilfeller enn de ovennevnte                                                                                                                                                                       | Ta kontakt med protesespesialisten din.                                                                                          |

# 10 Avhending

Tabellen nedenfor viser materialene i hver enkelt komponent i ALLUX™ kneleddet. Når du kasserer ALLUX™, må du følge reglene som er fastsatt i lokalsamfunnet. Hvis du returnerer den til Nabtesco etter å ha gitt en slik beskjed, vil vi kassere den for deg.



|     | Navn på del                | Klassifisering av materiale | Merknader                                                                                   |
|-----|----------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Ramme                      | Plast                       | Karbonfiberforsterket komposittmateriale. Konstruksjonsdeler i aluminium er satt inn i den. |
| 2.  | Kneledd                    | Metall                      | Aluminiumlegering                                                                           |
| 3.  | Knebeskytter               | Gummi                       |                                                                                             |
| 4.  | Stopper av gummi           | Gummi                       |                                                                                             |
| 5.  | Hydraulisk sylinder        | Metall                      | Hus: aluminiumslegering, stempelstang: titanlegering, o-ring: gummi                         |
| 6.  | Mikroprosessorstyringskort | Elektronisk komponent       | Elektroniske substrater og komponentbrikker er i samsvar med RoHS-direktivet.               |
| 7.  | Ledning                    | Elektrisk ledning           |                                                                                             |
| 8.  | Batteri                    | Li-ion-batteri              | Se 8.1                                                                                      |
| 9.  | Felles deler               | Metall                      | Titanlegering                                                                               |
| 10. | Omslag osv.                | Plast, gummi                | Se hvert materialsymbol på hver av dem.                                                     |



# 11 Periodisk inspeksjon

## 11.1 Periodisk inspeksjon

For å sikre trygg bruk må du sørge for at ALLUX™ gjennomgår en periodisk inspeksjon etter 2 års bruk. Den periodiske inspeksjonen utføres gratis innenfor garantiperioden. Etter at garantiperioden er utløpt, vil den periodiske inspeksjonen bli utført for brukerens regning.

Slitasjedeler (forlengelsesgummi og gummiputer) som er festet til ALLUX™, byttes ut kostnadsfritt hvis de har blitt forringet under den periodiske inspeksjonen i garantiperioden.

Ta kontakt med protesespesialisten din når du vil spørre oss om en periodisk inspeksjon.

### MERKNAD

- Sørg for at ALLUX™ gjennomgår periodisk inspeksjon etter 2 år. Hvis den brukes uten periodisk inspeksjon, kan slitasje og forringelse fremskyndes, og det kan hende at garantien ikke dekker problemer eller skader.

## 11.2 Hvordan ta vare på

Tørk eventuelt av overflaten med en myk klut fuktet med ferskvann.



**FORSIKTIG**

- Sørg for at det ikke sitter igjen fuktighet eller lo fra kluten etter tørking. Rust og lo som setter seg fast i kneet kan føre til unormale forhold i den roterende delen og påvirke bøyning og strekking av kneet.

## 12 Garanti

### 12.1 Garanti

- 1) Det gis en garanti på 3 år fra kjøpsdato (grunnkontrakt) for ALLUX™ hovedenheten og 1 år for de utpekte enhetene som er beskrevet på side 6. Hvis feil eller skader skyldes konstruksjons- eller produksjonsfeil på det utstyret vi har levert i løpet av garantiperioden ved normal bruk, vil vi reparere eller bytte ut de(n) aktuelle delen(e).
- 2) De utvendige delene (forlengelsesgummi, gummiputer osv.) som følger med ALLUX™, dekkes ikke av garantien.
- 3) Garantien dekker kun defekte produkter. Vi kompenserer ikke for ulike utgifter forårsaket av produktfeil eller andre skader.
- 4) I følgende tilfeller vil reparasjonen være på kundens regning, selv innenfor garantiperioden.
  - Hvis feil eller skade skyldes håndtering som ikke er i samsvar med de angitte forholdsreglene i dette dokumentet, faller ned under bruk eller utsettes for støt som ikke er i normal brukstilstand.
  - Når feil eller skade skyldes feil bruk eller feilaktig modifisering eller reparasjon.
  - Når feil eller skade er forårsaket av brann, jordskjelv, vind, flom, sjøvann, lynnedslag eller andre ekstraordinære naturfenomener.
  - Når feil eller skade er forårsaket av bruk av andre enheter enn de som er angitt av Nabtesco.
  - Når feil eller skade oppstår etter at garantiperioden er utløpt.
  - Når feilen eller skaden er forårsaket av justering fra en annen part enn de som sertifisert av Nabtesco eller distributøren.
  - Når feil eller skade er forårsaket av bruk uten periodisk inspeksjon.
- 5) Ansvar

Produsenten påtar seg kun ansvar hvis produktet brukes i samsvar med beskrivelsene og instruksjonene i dette dokumentet. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som skyldes manglende overholdelse av dette dokumentet på grunn av feil bruk eller uautorisert modifisering, eller for ulykker som skyldes den amputertes (brukerens) tilstand, spesielt på grunn av endring i fysisk tilstand.
- 6) Viderealg og overdragelse av ALLUX™

For å ivareta sikker ettersalgsservice og periodiske inspeksjoner, og dermed den generelle sikkerheten, er det ikke tillatt å videre selge eller overdra ALLUX™, tilbehør.

## 12 Garanti

### 12.2 Garantiperioder for angitte enheter

Garantiperiodene for de utpekte enhetene som brukes til ALLUX™, for eksempel batteriladeren, vises i tabellen nedenfor.

|                                            |      |                                                                                      |
|--------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Deksel til ladeport<br>NE-CC01             | 1 år |    |
| Strøm AV-hette<br>NE-CC02                  | 1 år |    |
| Reservebatteri pac<br>NE-SB01              | 1 år |    |
| Forlengelseskabel<br>NE-CL02               | 1 år |  |
| Batterilader<br>NE-BC01                    | 1 år |  |
| AC-adapter<br>NE-AD01                      | 1 år |  |
| Pluggadapter(UL)<br>NE-PAXX                | 1 år |  |
| Ladekabel for<br>reservebatteri<br>NE-CL01 | 1 år |  |
| Holder for reservebatteri<br>NE-SC01       | 1 år |  |

## 12 Garanti

---

### 12.3 Reparasjon

- 1) Hvis årsaken til feilen er uklar, vil tiltakene bli bestemt i samråd mellom kunden og distributøren.
- 2) Reparasjon av utvendig maling utføres på brukerens regning. Be distributøren om et kostnadsoverslag.
- 3) Hvis ALLUX™ må repareres etter at garantiperioden er utløpt, forlenges garantiperioden for den reparerte delen med 6 måneder.
- 4) ALLUX™ som har vært brukt i 6 år etter kjøpet, kan ikke repareres.

# 13 Symboler som brukes

## 13.1 UDI-etikett (pakkeeske)



Juridisk produsent



Fremstillingsdato



Medisinsk utstyr



Emne nummer



Serienummer



Global Trade  
Varenummer



Autorisert representant for EU-land



Maksimums- og minimumstemperaturer for lagring, transport og bruk av produktet.



Samsvarserklæring i henhold til gjeldende europeiske direktiver



Flergangsbruk for én pasient

## 13.2 Etikett med serienummer (ladeport)



PW: Passord for smarttelefon

NO: Serienummer

## 13.3 Etikett for sertifiseringsmerke



Samsvarserklæring i henhold til gjeldende europeiske direktiver

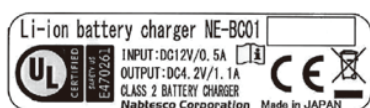


EU krever resirkulering uten deponering. Følg de lokale myndighetenes regler når du kasserer avfallet.

MAX. WEIGHT  
~K3 (MOB3) 125 kg  
K4 (MOB4) 100 kg

Kroppsmassegrensen må ikke overskrides. Se side 4

## 13.4 Etikett for batterilader (batterilader)



Samsvarserklæring i henhold til gjeldende europeiske direktiver



EU krever resirkulering uten deponering. Følg de lokale myndighetenes regler når du kasserer avfallet.



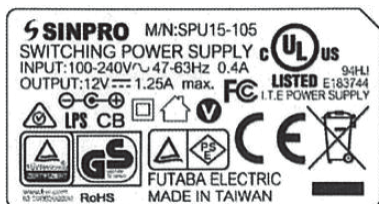
Det er nødvendig, at brukeren følger bruksanvisningen.



Det bekrefter at dette produktet er i samsvar med ULs sikkerhetsstandards.

## 13 Symboler som brukes

### 13.5 Etikett for vekselstrømadapter (vekselstrømadapter)



Det bekrefter at dette produktet er i samsvar med ULs sikkerhetsstandards.



Oppfyller kravene i henhold til FCC



Lad den innendørs.



Energieffektivitetsnivå 5



CB-merke (Sikkerhetstester basert på IEC-standards)



RCM-merke (Sikkerhetsstandards for Oseania)



TÜV Rheinland har PSE-merket (Sikkerhetsstandards for Japan).



Dobbel isolasjon



I samsvar med LPS-standarden



DC-senter plus



TÜV Rheinland har sertifisert GS-merket (Sikkerhetsstandards for Tyskland).



I henhold til RoHS-direktivet ligger visse farlige stoffer under standardverdien.



Samsvarserklæring i henhold til gjeldende europeiske direktiver



EU krever resirkulering uten deponering. Følg de lokale myndighetenes regler når du kasserer avfallet.

INPUT: 100-240V~ 47-63Hz 0.4A  
OUTPUT: 12V= 1.25A max.

Inngangen er en vekselstrømforsyning på 47 til 63 Hz ved 100 til 240 V opp til 0,4 A. Utgangen er en likestrømforsyning på maksimalt 1,25 A ved 12 V.

## 13 Symboler som brukes

### 13.6 Etikett for reservebatteri (Reservebatteripakke)



Det bekrefter at dette produktet er i samsvar med ULs sikkerhetsstandarder.



Samsvarserklæring i henhold til gjeldende europeiske direktiver



EU krever resirkulering uten deponering. Følg de lokale myndighetenes regler når du kasserer avfallet.

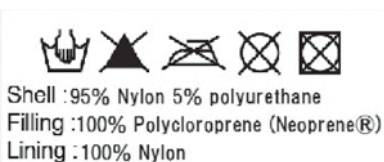


Indikerer at brukeren må konsultere bruksanvisningen.



Litium-ion-batteri

### 13.7 Etikett for holder for reservebatteri (Holder for reservebatteri)



Vask for hånd



Klor- og oksygenblekemiddel er forbudt



Stryking er forbudt



Renseri er forbudt



Tørketørring er forbudt





## Nabtesco Corporation

### Produksjon

Nabtesco Corporation

Accessibility Innovations Company Assistive  
Products Department

35, Uozakihama-machi, Higashinada-ku

KOBE, 658-0024, JAPAN

Tlf: +81-78-413-2724

Faks: +81-78-413-2725

<https://mobilityassist.nabtesco.com/>

### Autorisert representant for EU-land

PROTEOR SAS

6 rue de la Redoute

21850 Saint-Apollinaire Frankrike

TLF: +33 3 80 78 42 42

FAKS: +33 3 80 78 42 15

[cs@proteor.com](mailto:cs@proteor.com)



### Kontakt

Ta kontakt med oss hvis du oppdager at en side mangler eller er i uorden.

# Nabtesco

## Nabtesco Corporation